

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松突破听力瓶颈，提高口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，实现语言学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者掌握英语，走向世界。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。这套方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松提高阅读能力，为今后的英语学习打下坚实的基础。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重积累。他鼓励学习者在日常生活中多读、多记，将所学知识积累起来。只有这样，才能真正掌握英语，实现语言学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者掌握英语，走向世界。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。这套方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松提高阅读能力，为今后的英语学习打下坚实的基础。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：哈该书(the World English Bible (web) Haggai) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB): 哈该书(The World English Bible (WEB) Haggai)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** . **ebible** . **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** .
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 :

摘自 www.ebible.org, 由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈhægeɪ,aɪ] - : -
Book **37** **Haggai** **001** : **001**
书 - 哈该 - : -

哈该书第37卷 001: 001

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][dəˈraɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [mʌnθ] ,
In **the** **second** **year** **of** **Darius** **the** **king** **,** **in** **the** **sixth** **month** **,**
在 这 第二 年 的 达里厄斯 这 国王 , 在 这 第六 月 ,
大流士王第二年六月,

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [keɪm] [baɪ][ˈhægeɪ,aɪ] ,
in **the** **first** **day** **of** **the** **month** **,** **the** **Word** **of** **Yahweh** **came** **by** **Haggai** **,**
在 这 第一的 天 的 这 月 , 这 单词 的 耶和華 来了 经过 哈该 ,
月初一日, 耶和華的话藉着哈该临到。

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] , [tuː; tə] [zəˈrʌbəbəl] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ʃiːˈælˌtiːəl] , [ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv][ˈdʒuːdə] , [ænd; ənd]
the **prophet** **,** **to** **Zerubbabel** **,** **the** **son** **of** **Shealtiel** **,** **governor** **of** **Judah** **,** **and**
这 先知 , 到 所罗巴伯 , 这 儿子 的 谢尔蒂尔 , 州长 的 犹大 , 和

[tuː; tə][ˈdʒɒʃuə] ,
to **Joshua** **,**
到 约书亚 ,

先知去见撒拉铁的儿子犹大省长所罗巴伯, 并约书亚,

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][jehəzɑːdæk] , [ðə; ði] [haɪ] [priːst] , [ˈseɪŋ] , - : - " [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv]
the **son** **of** **Jehozadak** **,** **the** **high** **priest** **,** **saying** **,** **001** : **002** " **This** **is** **what** **Yahweh** **of**
这 儿子 的 耶霍扎达克 , 这 高的 牧师 , 说 , - : - " 这 是 什么 耶和華 的

[ˈɑːmɪz] [sez] :
Armies **says** :
军队 说道 :

大祭司约撒答的儿子说: 001:002 “万军之耶和華如此说:

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] , - [ðə; ði][taɪm] [ˈhæznt] [jet] [kʌm] , [ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈjɑːweɪz] [haʊs] [tuː; tə]
These **people** **say** **,** **'** **The** **time** **hasn't** **yet** **come** **,** **the** **time** **for** **Yahweh's** **house** **to**
这些 人们 说 , - 这 时间 还没有 然而 来 , 这 时间 为了 耶和華的 房子 到
[biː; bi] [bɪlt] . -
be **built** . '
是 建造 : -

这些人说: “时候还没有到, 建造耶和華殿的时候还没有到。”

" - : - [ðen] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [keɪm] [baɪ][ˈhægeɪ,aɪ] , [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] , [ˈseɪŋ] ,
" **001** : **003** **Then** **the** **Word** **of** **Yahweh** **came** **by** **Haggai** **,** **the** **prophet** **,** **saying** **,**
" - : - 然后 这 单词 的 耶和華 来了 经过 哈该 , 这 先知 , 说 ,

“001: 003 耶和華的话临到先知哈该, 说:

- : - " [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][taɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [jɔːˈselvz] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈpænlɪd]
001 : **004** " **Is** **it** **a** **time** **for** **you** **yourselves** **to** **dwell** **in** **your** **paneled**
- : - " 是 它 一个 时间 为了 你 你们自己 到 住 在 你的 镶板

[ˈhaʊzɪz] ,
houses **,**
房屋 ,

001: 004 “难道现在是你们自己住在有护墙板的房子里的时候吗? ”

[waɪl] [ðɪs] [haʊs] [laɪz] [weɪst] ? - : -
while this house lies waste ? 001 : 005
尽管 这 房子 谎言 浪费 ? - : -

这房子闲置着呢？ 001: 005

[naʊ] ['ðeəfɔ:(r)] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] [sez] : [kən'sɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] .
Now therefore this is what Yahweh of Armies says : Consider your ways .
现在 所以 这 是 什么 耶和華 的 军队 说道 : 考虑 你的 方式 :

所以万军之耶和華如此说：你们要省察自己的行为。

- : - [ju:; jʊ][hæv; həv] [səʊn] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn]['lɪt(ə)l] .
001 : 006 You have sown much , and bring in little .
- : - 你 有 播种 很多 , 和 带来 在 小的 :

001: 006 你种得多，收得少。

[ju:; jʊ] [i:t] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] .
You eat , but you don't have enough .
你 吃 , 但 你 不 有 足够的 :

你吃了，但还是吃不够。

[ju:; jʊ] [drɪŋk] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɑ:rnt] [fɪld] [wɪð] [drɪŋk] .
You drink , but you aren't filled with drink .
你 喝 , 但 你 不是 已填 和 喝 :

你喝了酒，但你并没有喝醉。

[ju:; jʊ] [kləʊð] [jɔ:'selvz] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪz] [wɔ:m] ,
You clothe yourselves , but no one is warm ,
你 衣服 你们自己 , 但 不 一 是 温暖的 ,

你们穿上衣服，却没有人感到温暖。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [ə:n] ['weɪdʒɪz] [ə:n] ['weɪdʒɪz][tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ][bæg] [wɪð] [həʊlz]
and he who earns wages earns wages to put them into a bag with holes
和 他 WHO 收入 工资 收入 工资 到 放 他们 进入 一个 包 和 孔

[ɪn][,aɪ'ti:] . " - : -
in it . " 001 : 007
在 它 : " - : -

而挣工资的人，挣工资是为了把工资装进一个破洞的袋子里。”001: 007

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] [sez] : " [kən'sɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] .
This is what Yahweh of Armies says : " Consider your ways .
这 是 什么 耶和華 的 军队 说道 : " 考虑 你的 方式 :

万军之耶和華如此说：“你们当省察自己的行为。

- : - [gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['maʊntən] , [brɪŋ] [wʊd] , [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
001 : 008 Go up to the mountain , bring wood , and build the house .
- : - 去 向上 到 这 山 , 带来 木头 , 和 建造 这 房子 :

001: 008 上山去，取木材，盖房子。

[aɪ][wɪl] [teɪk] ['pleɪə(r)] [ɪn][,aɪ'ti:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bi:; bi]['ɡlɔ:rɪfaɪd] , " [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
I will take pleasure in it , and I will be glorified , " says Yahweh . 001 : 009
我 将要 拿 乐趣 在 它 , 和 我 将要 是 光荣的 , " 说道 耶和華 : - : -

耶和華说：“我必因此欢喜，我必得荣耀。”

" [ju:; jʊ] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] , [brɪ'həʊld] , [,aɪ'ti:] [keɪm] [tu:; tə]['lɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] [wen]
" You looked for much , and , behold , it came to little ; and when
" 你 看起来 为了 很多 , 和 , 看哪 , 它 来了 到 小的 ; 和 什么时候

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [,aɪ'ti:] [həʊm] ,
you brought it home ,
你 带来 它 家 ,

“你期望了很多，结果却很少；当你把它带回家时，

[ai] [blu:] [ai 'ti:] [ə'wei] .
I blew it away .
我 吹 它 离开 .

我把它吹走了。

[wai] ？ " [sez] ['jɑ:wei] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] , " [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][mai] [haʊs] [ðæt] [laɪz] [weist] ,
Why ？ " says Yahweh of Armies , " Because of my house that lies waste ,
为什么 ？ " 说道 耶和華 的 军队 , " 因为 的 我的 房子 那 谎言 浪费 ,
万军之耶和華说：“为什么？ 因为我的殿宇荒凉，

[wai] [i:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪz] ['bi:zi] [wið] [hi:z; ɪz] [əʊn] [haʊs] . - : -
while each of you is busy with his own house . 001 : 010
尽管 每个 的 你 是 忙碌的 和 他的 自己的 房子 : - : -

你们每个人都在忙着自己的家事。 001:010

['ðeəfɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] [ðə; ði] ['hevənz] [wið'həʊld][ðə; ði] [dju:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ]
Therefore for your sake the heavens withhold the dew , and the earth
所以 为了 你的 清酒 这 天 扣压 这 露 , 和 这 地球
['wið'həʊld, wiθ-][ɪts] [fru:t] . - : -
withholds its fruit . 001 : 011
扣留 它是 水果 : - : -

因此，为了你们的缘故，天不再降甘露，地不再出产果实。 001: 011

[ai] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [draʊt] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ɒn][ðə; ði][greɪn] ,
I called for a drought on the land , on the mountains , on the grain ,
我 称为 为了 一个 干旱 在 这 土地 , 在 这 山脉 , 在 这 粮食 ,
我呼吁土地、山脉和粮食遭遇干旱，

[ɒn][ðə; ði] [nju:] [waɪn] , [ɒn][ðə; ði][ɔɪl] , [ɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [brɪŋz] [fɔ:θ] ,
on the new wine , on the oil , on that which the ground brings forth ,
在 这 新的 葡萄酒 , 在 这 油 , 在 那 哪个 这 地面 带来 前进 ,
论新酒，论油，论地里所产的，

[ɒn] [men] , [ɒn] ['laɪvstɒk] , [ænd; ənd][ɒn][ɔ:l][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hændz] . " - : -
on men , on livestock , and on all the labor of the hands . " 001 : 012
在 男人 , 在 家畜 , 和 在 全部 这 劳动 的 这 双手 : " - : -
对人、牲畜以及一切手工劳动。”001: 012

[ðen] [zə'ɾɒbəbəl] , [ðə; ði][sɒn][ɒv; əv] [ʃi:'æɪlti:əl] , [ænd; ənd]['dʒɒʃuə] , [ðə; ði][sɒn][ɒv; əv][jehəzɑ:dæk] ,
Then Zerubbabel , the son of Shealtiel , and Joshua , the son of Jehozadak ,
然后 所罗巴伯 , 这 儿子 的 谢尔蒂尔 , 和 约书亚 , 这 儿子 的 耶霍扎达克 ,
[ðə; ði] [haɪ] [pri:st] ,
the high priest ,
这 高的 牧师 ,

然后是撒拉铁的儿子所罗巴伯，和约撒答的儿子大祭司约书亚，

[wið] [ɔ:l][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [əu'bei] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['jɑ:wei] , [ðeə(r)][gɒd] ,
with all the remnant of the people , obeyed the voice of Yahweh , their God ,
和 全部 这 剩 的 这 人们 , 服从 这 嗓音 的 耶和華 , 他们的 上帝 ,
其余的人都听从了耶和華他们神的话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['hægeɪ,ɑɪ] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] , [æz; əz] ['jɑ:wei] , [ðeə(r)][gɒd] , [hæd; həd]
and the words of Haggai , the prophet , as Yahweh , their God , had
和 这 字 的 哈该 , 这 先知 , 作为 耶和華 , 他们的 上帝 , 有
[sent] [hɪm] ;
sent him ;
发送 他 ;
先知哈该的话，正如耶和華他们的神差遣他来的一样；

先知哈该的话，正如耶和華他们的神差遣他来的一样；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [fɪəd] ['jɑ:wei] . - : -
and the people feared Yahweh . 001 : 013
和 这 人们 害怕 耶和華 : - : -

百姓敬畏耶和華。 001: 013

[ðen] ['hægeɪ,ɑɪ] , ['jɑ:weɪz] ['mesɪndʒə(r)] , [spəʊk] [ɪn] ['jɑ:weɪz] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] , ['seɪŋ]
Then Haggai , Yahweh's messenger , spoke in Yahweh's message to the people , saying
然后 哈该 , 耶和華的 信使 , 輻 在 耶和華的 信息 到 这 人們 , 說
, " [aɪ][eɪ'em] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
, " **I am with you ,**
, " 我 是 和 你 ,

耶和華的使者哈該奉耶和華的名對百姓說：“我與你們同在，

" [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
" **says Yahweh . 001 : 014**
" 說道 耶和華 . - : -

耶和華說。 001:014

['jɑ:weɪ] [stɜ:ɪd] [ʌp][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [zə'rʌbəbəl] , [ðə; ðɪ][sʌŋ][ɒv; əv] [ʃi:'æɪ,tɪ:əl] , ['gʌvnə(ɹ)][ɒv; əv]
Yahweh stirred up the spirit of Zerubbabel , the son of Shealtiel , governor of
耶和華 攪拌 向上 这 精神 的 所羅巴伯 , 这 兒子 的 謝爾蒂爾 , 州長 的
['dʒu:də] ,
Judah ,
猶大 ,

耶和華激動猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯的心，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒɒʃuə] , [ðə; ðɪ][sʌŋ][ɒv; əv][jehəzɑ:dæk] , [ðə; ðɪ] [haɪ] [pri:st] ,
and the spirit of Joshua , the son of Jehozadak , the high priest ,
和 这 精神 的 約書亞 , 这 兒子 的 耶霍扎達克 , 这 高的 牧師 ,
還有大祭司約撒答的兒子約書亞的靈，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] ;
and the spirit of all the remnant of the people ;
和 这 精神 的 全部 这 剩 的 这 人們 ;
以及所有剩余人民的精神；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [wɜ:kt] [ɒn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] , [ðeə(r)][gɒd] ,
and they came and worked on the house of Yahweh of Armies , their God ,
和 他們 來了 和 工作 在 这 房子 的 耶和華 的 軍隊 , 他們的 上帝 ,
他們來到萬軍之耶和華——他們的神——的殿宇，開始建造。

- : - [ɪn][ðə; ðɪ] ['twenti] - [fɔ:θ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ðɪ][sɪksθ] [mʌnθ] ,
001 : 015 in the twenty - fourth day of the month , in the sixth month ,
- : - 在 这 二十 - 第四 天 的 这 月 , 在 这 第六 月 ,
001: 015, 在六月二十四日，

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][də'raɪəs][ðə; ðɪ] [kɪŋ] . - : -
in the second year of Darius the king . 002 : 001
在 这 第二 年 的 達里厄斯 这 國王 . - : -

大流士王第二年。 002: 001

[ɪn][ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['twenti] - [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] ,
In the seventh month , in the twenty - first day of the month ,
在 这 第七 月 , 在 这 二十 - 第一 的 天 的 这 月 ,
七月份二十一日，

[ðə; ðɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [keɪm] [baɪ]['hægeɪ,ɑɪ][ðə; ðɪ] ['prɒfɪt] , ['seɪŋ] , - : - " [spi:k] [naʊ]
the Word of Yahweh came by Haggai the prophet , saying , 002 : 002 " Speak now
这 单词 的 耶和華 來了 经过 哈該 这 先知 , 說 , - : - " 說話 现在
[tu:; tə] [zə'rʌbəbəl] ,
to Zerubbabel ,
到 所羅巴伯 ,

耶和華的話臨到先知哈該，說：“你告訴所羅巴伯，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʃiː'æl,ti:əl] , [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:də] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['dʒɒʃuə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
the son of Shealtiel , governor of Judah , and to Joshua , the son of
这 儿子 的 谢尔蒂尔 , 州长 的 犹大 , 和 到 约书亚 , 这 儿子 的
[jɛhəzɑ:dæk] ,
Jehozadak ,
耶霍扎达克 ,

犹大省长撒拉铁的儿子，以及约撒答的儿子约书亚，

[ðə; ði] [haɪ] [pri:st] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , ['seɪɪŋ] , - :
the high priest , and to the remnant of the people , saying , 002 :
这 高的 牧师 , 和 到 这 剩 的 这 人们 , 说 , - :

大祭司对其余的百姓说：

- - [hu:] [ɪz] [left] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [hu:] [sɔ:] [ðɪs] [haʊs] [ɪn][ɪts]['fɔ:mə(r)]['ɡlɔ:ri] ?
003 ' Who is left among you who saw this house in its former glory ?
- - WHO 是 左边 之中 你 WHO 锯 这 房子 在 它是 以前的 荣耀 ?

003 “你们当中还有谁见过这座房子昔日的辉煌？”

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] [naʊ] ?
How do you see it now ?
如何 做 你 看 它 现在 ?

你现在怎么看？

['ɪz(ə)nt][aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ? - : -
Isn't it in your eyes as nothing ? 002 : 004
不是 它 在 你的 眼睛 作为 没有什么 ? - : -

在你眼里，它难道不是一无所有吗？ 002: 004

[jet] [naʊ] [bi:; bi] [strɒŋ] , [zə'rʌbəbəl] , - [sez] ['jɑ:weɪ] .
Yet now be strong , Zerubbabel , ' says Yahweh .
然而 现在 是 强的 , 所罗巴伯 , - 说道 耶和华 .

耶和华说：“所罗巴伯啊，现在你要刚强。”

- [bi:; bi] [strɒŋ] , ['dʒɒʃuə] , [sʌn] [ɒv; əv] [jɛhəzɑ:dæk] , [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] .
' Be strong , Joshua , son of Jehozadak , the high priest .
- 是 强的 , 约书亚 , 儿子 的 耶霍扎达克 , 这 高的 牧师 .

“约书亚，大祭司约撒答的儿子，你要刚强。”

[bi:; bi] [strɒŋ] , [ɔ:l] [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , - [sez] ['jɑ:weɪ] , - [ænd; ənd] [wɜ:k] ,
Be strong , all you people of the land , ' says Yahweh , ' and work ,
是 强的 , 全部 你 人们 的 这 土地 , - 说道 耶和华 , - 和 工作 ,

耶和华说：“这地的人民都要刚强，都要劳作。”

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [eɪ 'em] [wɪð] [ju:; jʊ] , - [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] . - : -
for I am with you , ' says Yahweh of Armies . 002 : 005
为了 我 是 和 你 , - 说道 耶和华 的 军队 . - : -

万军之耶和华说：“因为我与你们同在。”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜ:d] [ðæt] [aɪ] ['kʌvənəntɪd] [wɪð] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [keɪm] [aʊt] [ɒv] ['i:dʒɪpt] ,
This is the word that I covenanted with you when you came out of Egypt ,
这 是 这 单词 那 我 立约的 和 你 什么时候 你 来了 出去 的 埃及 ,

这就是你们出埃及的时候，我与你们所立的约。

[ænd; ənd][maɪ] ['spɪrɪt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] . -
and my Spirit lived among you . ' .
和 我的 精神 居住地 之中 你 . -

我的灵曾住在你们中间。

[daʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] . - - : -
Don't be afraid . ' 002 : 006
不 是 害怕的 . - - : -

不要害怕。 '002: 006

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] [sez]: - [jet] [wʌns] , [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
For this is what Yahweh of Armies says : ' Yet once , it is a little while ,
为了 这 是 什么 耶和華 的 军队 说道 : - 然而 一次 ; 它 是 一个 小的 尽管 ;
万军之耶和華如此说: “然而还有一次, 不久之后,

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [jeɪk] [ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ][lənd] ;
and I will shake the heavens , the earth , the sea , and the dry land ;
和 我 将要 摇 这 天 , 这 地球 , 这 海 , 和 这 干燥 土地 ;
我必震动天地、海洋和旱地;

- : - [ænd; ənd][ai] [wɪl] [jeɪk] [ɔ:l] ['neiʃnz] .
002 : 007 and I will shake all nations .
- : - 和 我 将要 摇 全部 国家 :
002: 007 我将震撼所有国家。

[ðə; ði] ['preʃəs] [θɪŋz] [ɒv; əv][ɔ:l] ['neiʃnz] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [fɪl] [ðɪs] [haʊs] [wɪð] ['glɔ:ri] ,
The precious things of all nations will come , and I will fill this house with glory ,
这 宝贵的 事物 的 全部 国家 将要 来 , 和 我 将要 充满 这 房子 和 荣耀 ,
万国的珍宝都将到来, 我将使这殿充满荣耀。

[sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] . - : -
says Yahweh of Armies . 002 : 008
说道 耶和華 的 军队 : - : -
万军之耶和華说。 002:008

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz][maɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ɪz][maɪn] , - [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] . - : -
The silver is mine , and the gold is mine , ' says Yahweh of Armies . 002 : 009
这 银 是 矿 , 和 这 金子 是 矿 , - 说道 耶和華 的 军队 : - : -
万军之耶和華说: “银子是我的, 金子也是我的。”

- [ðə; ði]['lætə(r)]['glɔ:ri][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , - [sez] ['jɑ:weɪ]
' The latter glory of this house will be greater than the former , ' says Yahweh
- 这 后者 荣耀 的 这 房子 将要 是 更大的 比 这 以前的 , - 说道 耶和華
[ɒv; əv] ['ɑ:miz] ;
of Armies ;
的 军队 ;
万军之耶和華说: “这殿后来的荣耀必比先前的荣耀更大。”

- [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [aɪ] [ɡɪv] [pi:s] , - [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] . " - : -
' and in this place will I give peace , ' says Yahweh of Armies . " 002 : 010
- 和 在 这 地方 将要 我 给 和平 , - 说道 耶和華 的 军队 : " - : -
万军之耶和華说: “我必在此赐平安。” 002: 010

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:θ] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][də'raɪəs] ,
In the twenty - fourth day of the ninth month , in the second year of Darius ,
在 这 二十 - 第四 天 的 这 第九 月 , 在 这 第二 年 的 达里厄斯 ,
大流士第二年九月二十四日

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [keɪm] [baɪ]['hægeɪ,aɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['seɪɪŋ] , - : - " [ðʌs] [sez]
the Word of Yahweh came by Haggai the prophet , saying , 002 : 011 " Thus says
这 单词 的 耶和華 来了 经过 哈该 这 先知 , 说 , - : - " 因此 说道
['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] :
Yahweh of Armies :
耶和華 的 军队 :
耶和華的话藉先知哈该临到, 说: 万军之耶和華如此说:

[ɑ:sk] [naʊ] [ðə; ði] [pri:sts] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] , ['seɪɪŋ] , - :
Ask now the priests concerning the law , saying , 002 :
问 现在 这 神父 有关 这 法律 , 说 , - :
现在去问祭司们有关律法的事, 说:

- - [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kæriːz] ['həʊli] [mi:t] [ɪn][ðə; ði][fəʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɡɑ:mənt] ,
012 ' If someone carries holy meat in the fold of his garment ,
- - 如果 某人 携带 圣 肉 在 这 折叠 的 他的 服装 ,

012 “若有人将圣肉藏在衣襟里，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fəʊld] ['tʌtʃɪz] [bred] , [stju:] , [waɪn] , [ɔɪl] , [ɔ:(r)]['eni] [fu:d] , [wɪl] [,aɪ 'ti:] [brɪkʌm]
and with his fold touches bread , stew , wine , oil , or any food , will it become
和 和 他的 折叠 触摸 面包 , 炖 , 葡萄酒 , 油 , 或者 任何 食物 , 将要 它 变得
['həʊli] ? -
holy ? '
圣 ? -

他的羊羔皮接触过面包、炖菜、酒、油或其他任何食物，这些食物就会变得神圣吗？

" [ðə; ði] [pri:sts] ['ɑ:nsə(r)d] , " [nəʊ] . " - : -
" The priests answered , " No . " 002 : 013
" 这 神父 回答 , " 不 : " - : -

神父们回答说：“不。”002: 013

[ðen] ['hægeɪ,aɪ] [sed] ,
Then Haggai said ,
然后 哈该 说 ,

哈该说：

" [ɪf] [wʌn] [hu:] [ɪz] [,ʌn'kli:n] [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [tʌtʃ] ['eni][ɒv; əv] [ðɪ:z] ,
" If one who is unclean by reason of a dead body touch any of these ,
" 如果 一 WHO 是 不洁 经过 原因 的 一个 死的 身体 触碰 任何 的 这些 ,

“若有人因接触死尸而不洁净，又触摸了这些东西中的任何一件，

[wɪl] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] [,ʌn'kli:n] ?
will it be unclean ?
将要 它 是 不洁 ?

它会不会不洁吗？

" [ðə; ði] [pri:sts] ['ɑ:nsə(r)d] , " [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [,ʌn'kli:n] .
" The priests answered , " It will be unclean .
" 这 神父 回答 , " 它 将要 是 不洁 .

祭司们回答说：“这将是不会不洁的。”

" - : - [ðen] ['hægeɪ,aɪ] ['ɑ:nsə(r)d] , " - [səʊ][ɪz] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz] [ðɪs] ['nei](ə)n]
" 002 : 014 Then Haggai answered , " ' So is this people , and so is this nation
" - : - 然后 哈该 回答 , " - 所以 是 这 人们 , 和 所以 是 这 国家
[brɪfɔ:(r)][,em 'i:] ,
before me ,
前 我 ,

“002: 014 哈该回答说：‘这百姓，这国家，在我面前也是如此，

- [sez] ['jɑ:weɪ] ; - [ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['evri] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] .
' says Yahweh ; ' and so is every work of their hands .
- 说道 耶和華 ; - 和 所以 是 每一个 工作 的 他们的 双手 .

耶和華说：“他们手所做的一切，也都是如此。”

[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɒfə(r)][ðeə(r)][ɪz] [,ʌn'kli:n] . - : -
That which they offer there is unclean . 002 : 015
那 哪个 他们 提供 那里 是 不洁 . - : -

他们在那里供奉的东西是不洁的。002:015

[naʊ] , [pli:z] [kən'sɪdə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] ['bækwəd] ,
Now , please consider from this day and backward ,
现在 , 请 考虑 从 这 天 和 落后 ,

现在，请从今天起回溯考虑一下，

[bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] . - : -
before a stone was laid on a stone in the temple of Yahweh . 002 : 016
前 一个 石头 曾是 铺设 在 一个 石头 在 这 寺庙 的 耶和華 . - : -

在耶和華聖殿中，一塊石頭被安放在另一塊石頭上之前。002: 016

[θru:] [ɔ:l] [ðæt] [taɪm] , [wen] [wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; əv] ['twenti] ['meɪzəz] , [ðeə(r)]
Through all that time , when one came to a heap of twenty measures , there
通过 全部 那 时间 , 什么时候 一 来了 到 一个 堆 的 二十 措施 , 那里
[wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [ten] .
were only ten .
是 仅有的 十 .

在那段时间里，当人们堆起二十个小节时，却发现只有十个。

[wen] [wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪn] [væt] [tu:; tə] [drɔ:] [aʊt] ['fɪfti] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] ['twenti] .
When one came to the wine vat to draw out fifty , there were only twenty .
什么时候 一 来了 到 这 葡萄酒 增值税 到 画 出去 五十 , 那里 是 仅有的 二十 .
- : -
002 : 017
- : -

当有人来到酒桶边准备取出五十瓶酒时，却只剩下二十瓶了。002:017

[ai] [strʌk] [ju:; jʊ] [wɪð] [blaɪt] , ['mɪldju:] , [ænd; ənd] [heɪl] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] ;
I struck you with blight , mildew , and hail in all the work of your hands ;
我 击 你 和 枯萎病 , 霉菌 , 和 冰雹 在 全部 这 工作 的 你的 双手 ;
我使你手所做之物都遭受枯萎病、霉烂和冰雹的打击；

[jet] [ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [tɜ:n] [tu:; tə] [em 'i:] , - [sez] ['jɑ:weɪ] . - : -
yet you didn't turn to me , ' says Yahweh . 002 : 018
然而 你 没有 转动 到 我 , - 说道 耶和華 . - : -

耶和華说：“你们却不肯归向我。” 002: 018

- [kən'sɪdə(r)] , [pli:z] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] ['bækwəd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:θ]
I Consider , please , from this day and backward , from the twenty - fourth
- 考虑 , 请 , 从 这 天 和 落后 , 从 这 二十 - 第四
[deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
day of the ninth month ,
天 的 这 第九 月 ,
请考虑从今天开始，一直回溯到九月二十四日，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪ] (ə)n] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪz] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [leɪd] , [kən'sɪdə(r)] [aɪ 'ti:] .
since the day that the foundation of Yahweh's temple was laid , consider it .
自从 这 天 那 这 基础 的 耶和華的 寺庙 曾是 铺设 , 考虑 它 .
自耶和華聖殿奠基之日起，你们就当思想它。

- : - [ɪz] [ðə; ði] [si:d] [jet] [ɪn] [ðə; ði] [bɑ:n] ?
002 : 019 Is the seed yet in the barn ?
- : - 是 这 种子 然而 在 这 谷仓 ?

002: 019 种子已经入库了吗？

[jes] , [ðə; ði] [vaɪn] , [ðə; ði] [fɪg] [tri:] , [ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒlɪv] [tri:] ['hævnt]
Yes , the vine , the fig tree , the pomegranate , and the olive tree haven't
是的 , 这 藤 , 这 如图 树 , 这 石榴 , 和 这 橄榄 树 还没有
[brɔ:t] [fɔ:θ] .
brought forth .
带来 前进 .

是的，葡萄藤、无花果树、石榴树和橄榄树都没有结果。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [wɪl] [ai] [bles] [ju:; jʊ] . - " - :
From this day will I bless you . ' " 002 :
从 这 天 将要 我 保佑 你 . - " - :

从今天起，我将祝福你。"002:

- [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [keɪm] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [tuː; tə] ['hægeɪ, aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ]
020 The Word of Yahweh came the second time to Haggai in the twenty - fourth
- 这 单词 的 耶和华 来了 这 第二 时间 到 哈该 在 这 二十 - 第四
[deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
day of the month ,
天 的 这 月 ,

020 耶和华的话第二次临到哈该是在本月二十四日。

['seɪɪŋ] , - : - " [spiːk] [tuː; tə] [zə'rʌbəbəl] , ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] , ['seɪɪŋ] ,
saying , 002 : 021 " Speak to Zerubbabel , governor of Judah , saying ,
说 , - : - " 说话 到 所罗巴伯 , 州长 的 犹大 , 说 ,
2: 21 “你要告诉犹大省长所罗巴伯, 说:

- [aɪ] [wɪl] ['ʃeɪk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
' I will shake the heavens and the earth .
- 我 将要 摇 这 天 和 这 地球 .
我将震动天地。

- : - [aɪ] [wɪl] [əʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['kɪŋdəmz] .
002 : 022 I will overthrow the throne of kingdoms .
- : - 我 将要 推翻 这 王座 的 王国 .
002: 022 我将推翻列国的王位。

[aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
I will destroy the strength of the kingdoms of the nations .
我 将要 破坏 这 力量 的 这 王国 的 这 国家 .
我必摧毁列国的势力。

[aɪ] [wɪl] [əʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['tʃæri:əts] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [raɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] .
I will overthrow the chariots , and those who ride in them .
我 将要 推翻 这 战车 , 和 那些 WHO 骑 在 他们 .
我必倾覆战车, 和乘车的人。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [wɪl] [kʌm] [daʊn] , ['evriwʌn] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The horses and their riders will come down , everyone by the sword of his
这 马匹 和 他们的 骑手 将要 来 向下 , 每个人 经过 这 剑 的 他的
['brʌðə(r)] . - : -
brother . 002 : 023
兄弟 . - : -

马匹和骑手都将倒下, 人人皆死于兄弟之手。 002: 023

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmɪz] , [wɪl] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] , [zə'rʌbəbəl] , [maɪ] ['sɜːvənt] ,
In that day , says Yahweh of Armies , will I take you , Zerubbabel , my servant ,
在 那 天 , 说道 耶和华 的 军队 , 将要 我 拿 你 , 所罗巴伯 , 我的 仆人 ,
万军之耶和华说: “到那日, 我必拣选你, 我的仆人所罗巴伯。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʃiː'æl,ti:əl] , - [sez] ['jɑːweɪ] , - [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪɡnət] ,
the son of Shealtiel , ' says Yahweh , ' and will make you as a signet ,
这 儿子 的 谢尔蒂尔 , - 说道 耶和华 , - 和 将要 制作 你 作为 一个 印章 ,
耶和华说: “撒拉铁的儿子, 必使你像印章一样。”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [juː; jʊ] , - [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmɪz] . "
for I have chosen you , ' says Yahweh of Armies . "
为了 我 有 选定 你 , - 说道 耶和华 的 军队 . "
万军之耶和华说: “因为我拣选了你们。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

